

Posudek vedoucího práce na magisterskou diplomovou práci

Bc. Pavel Tříška: **Thomas d'Irlande : *De tribus sensibus sacrae scripturae* – editio princeps, commentaire et traduction**

Pavel Tříška předkládá velmi zdařilou práci, výsledek svého intenzivního výzkumu. Edituje téměř neprozkoumané dílko dobře známého středověkého autora Tomáše z Irska. Toto dílko, *De tribus sensibus sacrae scripturae*, se dochovalo celkem v pěti rukopisech, z nichž dva pocházejí z pozdně středověkých Čech. Tematicky se řadí k dosti obvyklým kratším pojednáním o různých smyslech Bible, jichž je ze středověku dochováno velké množství, ale dosud tato skupina nebyla řádně probádána a edice existují jen v případě několika z nich.

Ve své edici zohlednil Pavel Tříška všechny dochované rukopisy a úspěšně identifikoval množství zdrojů, ze kterých autor čerpal. Dílko rovněž velmi úspěšně zařadil do kontextu děl Tomáše z Irska i kontextu děl s podobnou tematikou. Poukázal na specifika tohoto textu a analyzoval je: jde zvláště o část o pařížské univerzitě, ale i odkaz na Irsko, použití citátů z Maimonida, chybné citace z Písma a nepřesvědčivé výklady.

Práce je podle mého názoru výborná a podle mého názoru si zaslouží publikaci v mezinárodním kontextu. Díky tomu, že ji student napsal francouzsky, je k tomu připravena. Drobné výhrady: Objevují se překlepy, ale je jich minimum (např. „do Francouzštiny“ na s. 4). V rámci úvodu k edici bych znovu zopakovala sigly rukopisů. Co se týče „volného překladu“, z následné publikace bych jej buď vypustila, nebo bych jej dopracovala (v rámci diplomové práce však svou funkci má). „Arsenal“ není signatura v rámci Bibliothèque nationale de France, ale samostatná knihovna, Bibliothèque de l'Arsenal.

Student prokázal, že je schopen práce s rukopisy, ediční práce i textové analýzy a historicko-kulturní kontextualizace. Výborně se zorientoval ve vlastním latinském textu i v relevantní sekundární literatuře. Té je k tématu biblické exegeze obrovské množství, student vhodně vybral některá základní díla a doplnil je specifickými zdroji ke konkrétnějším problémům, na které narazil. Student pracoval samostatně a nenechal vše na poslední chvíli. Osobně prostudoval většinu tří rukopisy, zatímco dva zbývající měl k dispozici v digitální podobě. Jeho práce přinesla také řadu vedlejších konkrétních poznatků, např. k

obsahu jednotlivých rukopisů. Student úspěšně shrnuje předchozí bádání, ale umí také připravit argumentaci k polemice s názory jiných badatelů. V mnoha bodech úspěšně vyvrátil dřívější teze.

Práce Pavla Třísky je plnohodnotným příspěvkem k bádání o středověké biblické exegezi. Práci doporučuji k obhajobě a navrhuji hodnocení **výborně**.

A handwritten signature in blue ink, reading "Lucie Doležalová".

Doc. Lucie Doležalová, Ph.D
Vedoucí práce